В этом диологе речи вопросительное предложение **пахта термайсан?,** выражено интонацией, и выражает оценочное отношение (удивление) и передаём скрытое значение (энди пахта терасан-да). В результате коннотативное значение усиливается.

Из вышесказанного можно сделать вывод, что писатель Тогай Мурод эффективно пользовался синтаксическими средствами, особенно риторическими вопросительными предложениями, добившись усиления выразительности и эмоциональности художественного текста.

**ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА**

1. А. Ахмедов. Ўзбек тилида гапнинг коммуникатив турлари. ‒ Т.: Фан, 1979. ‒ С. 170.; М. Хайназарова. Сўроқ гапларда шакл ва мазмун номувофиқлиги: филол. фан. д-ри ...дис. автореф. ‒ Т., 1999. ‒ С. 25.

2. А. Ғуломов, М. Асқарова. Ҳозирги ўзбек адабий тили. ‒ Т.: Ўқитувчи, 1987. ‒ С. 255.

3. М. Йўлдашев, Бадиий матннинг лингвопоэтик тадқиқи: Филол. Фан. д-ри ... дис. автореф. ‒ Т., 2009. ‒ С. 40.

4. Т. Мурод. Отамдан қолган далалар. ‒ Т.: Шарқ, 1994. ‒ С.243.

**УДК 811.111**

**Бахыткуль Тулеубаева, Кульшат Жиреншина**

**(Алматы, Казахстан)**

**АМЕРИКАНИЗМЫ В АНГЛИЙСКОЙ РЕЧИ**

В начале 17-го века первые английские переселенцы начали прибывать в Америку в поисках новых и лучших условий жизни. Именно тогда английский язык впервые зазвучал на американской земле. Америка была для них новым миром. В самом начале они столкнулись с серьезной нехваткой слов в своем лексиконе, чтобы описать все новые и странные вещи. И со временем были созданы такие слова.

**Ключевые слова:** язык, американский вариант английского языка, британский вариант английского языка, американизмы, заимствования At the beginning of the 17th century the first English migrants begun arriving in America in search of new and better life. It was then that English was first spoken on American soil. America was for them a truly new world. Everything was different from what it had been in the Old Country(as they called England).They were faced with a serious lack of words in their vocabulary with which to describe all these new and strange things. Gradually such words were formed.

**Keywords:** language, American English, British English, americanisms, borrowings.

Несомненно, что лексика, используемая американцами, имеет свои отличительные черты. Более того: есть целые группы слов, которые принадлежат исключительно к американской лексике и выполняют свою особую функцию. Эти слова называются американизмами. Первая группа таких слов может быть описана как исторические американизмы.

В начале 17-го века первые английские переселенцы начали прибывать в Америку в поисках новых и лучших условий жизни. Именно тогда английский язык впервые зазвучал на американской земле. Например, существительное «fall»до сих пор используется первыми мигрантами в старом значении «осень», глагол «guess» ‒ в старом значении «думать», прилагательное «sick» ‒ в значении «больной, испытывающий недомогание». В американском варианте эти слова по-прежнему сохраняют свои старые значения, тогда как в британском английском их значения изменились. Эти и подобные слова встречаются как в

**Тенденції та перспективи розвитку науки і освіти в умовах глобалізації**

621

американской, так и в британской лексике, хотя американцы и англичане используют их в различных значениях.

Вторая группа включает в себя американизмы, которые, скорее всего, отсутствуют в британской лексике. Они являются чисто американскими, и поэтому мы будем называть их чистыми американизмами. Самые ранние из них сформировались первыми мигрантами, прибывшими на американский континент, и в значительной степени отражали их попытки адаптироваться в новой среде.

Следует помнить, что Америка называлась «Новым Светом» не только потому, что мигранты разорвали все свои связи с прежней жизнью. Америка была для них по- настоящему новым миром, в котором все было удивительным и поразительно отличающимся от того, что было в их Старом Свете (как они называли Англию): ландшафт, климат, деревья и растения, птицы и животные.

Поэтому, в самом начале они столкнулись с серьезной нехваткой слов в своем лексиконе, чтобы описать все эти новые и странные вещи. И со временем были созданы такие слова. Вот некоторые из них. «Васкwoods» ("поросшие лесом, нежилые участки"), «соldsnар» («внезапный мороз»), «Ыие-grass» («разновидность трав, характерных для флоры Северной Америки»),«blие-jаск» («небольшой американский дуб»), «еgg-рlant» ("растение со съедобными плодами"), «sweetpotato» («растение со сладкими съедобными корнеплодами»), «redbud» («американское дерево, на котором произрастают цветы с розовыми бутонами (багряник), символ штата Оклахома»), «redcedar» («американское хвойное дерево с красноватой ароматной корой»), «cat-bird» («небольшая североамериканская птица, чье пение напоминает мяуканье кошки»), «саt-fish» («называется так из-за шипов, похожих на кошачьи когти»), «bull-frog» («огромная лягушка, издающая звуки, неотличимые от рева быка»), «sun fish» («рыба с круглым плоским золотистым телом»).

Если рассматривать все эти слова с точки зрения «стройматериалов», из которых они были сформированы, мы увидим, что это все знакомые английские слова, хотя они сами по себе не могут быть найдены в британской лексике. Тем не менее, как словообразовательные модели, так и их составные части легко узнаваемы как чисто английские слова.

Позднейшие американизмы представлены наименованиями объектов, обозначаемых по-разному в Соединенных Штатах и в Великобритании. Например, британское слово chemist΄s в американском английском звучит как «drugstore»или«druggist΄s», американский вариант слова «sweets»(брит.) ‒ «candy», слова«luggage»(брит.) ‒ «baggage»(амер.), слова «underground» (брит.) ‒ «subway»(амер.), слова «lift» (брит.) ‒ «elevator»(амер.).слова «railway»(брит.) ‒ «railroad»(амер.), слова «саr»﴾брит.) ‒ «automobile»(амер.). Если исторические американизмы сохранили свои значения с 17 века (например, «fall»сущ., «таd» прил.,«sick»прил.), существуют и такие слова, которые, хоть и имеются как в британском, так и в американском лексиконе, получили значения, характерные для американского использования. Существительное «date»(е используется как в британском варианте, так и в американском варианте английского языка в значении «время какого- либо события»; «день недели или месяца»; «год». На основе этих значений только в американском английском было присвоено другое значение ‒ встреча, назначенная на определенный момент времени.

Американская лексика богата заимствованиями. Основные группы заимствований такие же, как и те, что были отмечены в британской лексике. Тем не менее, существуют группы чисто американских заимствований, которые отражают исторические контакты американцев с другими народами на американском континенте. Таковыми являются испанские заимствования (например, «ranchsombrero, canyon, cinch»), заимствования из лексики афроамериканцев (например, «banjo») и, особенно ‒ заимствования из лексики индейцев. Последние довольно многочисленны и имеют своеобразный уникальный колорит:«wigwam, squaw, canoe, moccasin, toboggan, caribou, tomahawk». Вот некоторые заимствования индейского происхождения:«pale-face» (название, данное индейцами для всех белых людей), «warpath, warpaint, pipeofpeace, fire-water». Эти слова используются метафорически как в

**Тенденції та перспективи розвитку науки і освіти в умовах глобалізації**

622

американском, так и в британском современном общении. Женщина, которая слишком сильно накрашена, можно сказать, носит боевую раскраску (towearwarpaint), и человек может быть предупрежден о наличии врага следующим образом: («Такесаrе:heisonthewar-path») Берегись: он встал на тропу войны (т.е. он имеет враждебные намерения).

Многие названия мест, рек, озер, даже государств имеют индейское происхождение и сохраняют в своем звучании очень выразительное эхо далекого прошлого этого континента. Такие наименования как, например, Огайо, Мичиган. Теннесси. Иллинойс, Кентукки звучат экзотично и романтично. Еще одна группа американизмов представлена американскими сокращениями. Нужно обязательно отметить, что нет ничего исключительно американского в том, что касается сокращения слов, как способа словообразования. Это продуктивный способ словообразования характерен как для британского, так и для американского вариантов английского языка. Тем не менее, этот тип структуры слова представляется особенно характерным для американского словообразования. Следующие сокращения образовались на американской земле, но большинство из них используются как в американском варианте английского языка, так и в британском: «movies, talkies, auto, gym» (для слова «gymnasium»), «dorm» (для слова«dormitory»), реrт (для словосочетания «permanentwave»,“разновидность прически”), то (для слова «moment», например,«Justamo»), «circs» (для слова«circumstances», например, «underthecircs»), «сеrt» (для слова«certainty», например«That΄sacert»), «n.g». (для словосочетания «nogood»), «b.f». (для слова«boyfriend»), «g.m» (для слова«grandmother»), «окау» (Все эти слова представляют неформальные стилистические уровни лексики).

Еще можно привести примеры в поддержку утверждения, что лексический состав американского варианта английского языка включает определенные группы слов, которые являются чисто американскими и обладают определенными отличительными характеристиками. Тем не менее, при всех своих существенных признаках, это та же самая лексика, как и в британском варианте, и термины «лексика американского варианта английского языка» и «лексика британского варианта английского языка» используются чисто теоретически. На самом деле, они являются не двумя разными словарями, а одним. Начнем с того, что основной словарный запас, роль которого в повседневном общении имеет первостепенное значение, равнозначна как в американском, так и в британском английском, с очень немногими исключениями. С другой стороны, многие американизмы принадлежат разговорным оборотам и сленгу, то есть тем подвижным, изменяемыми уровням лексики, которые не представляют собой стабильные, неизменяемые группы слов, причем последнее характерно как для американской, так и для британской речи.

На общем фоне обширной английской лексики, все группы американизмов выглядят сравнительно незначительными, и не являются достаточно весомым аргументом для поддержания гипотезы о существовании «американского языка».

Многие американизмы легко проникают в британскую речь, и, как следствие, некоторые отличительные характеристики американского английского стираются, так что дифференцирование, кажется, имеет тенденцию к выравниванию, нежели к обратному.

**ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА**

1. Марквардт А. X., Квирк Р.А. Разговорный язык. Британский и американский. ‒ Лондон, 1996.

2. Марквардт А. X. Лингвистика и преподавание английского языка. ‒ Лондон,\_\_